

R 401 / R 402 / R 402 V.V.

Consignes de sécurité et d'utilisation / Safety and Operating Instructions
 Veiligheidsvoorschriften en gebruiksaanwijzing / Sicherheits- und Bedienungshinweise

À fixer au mur.
 Hang on the wall.
 Aan de wand te bevestigen.
 An der Wand zu befestigen.



robot coupe®
 www.robot-coupe.com

Tableau de commande / Control Panel / Bedieningspaneel / Bedienfeld



Bouton Arrêt
 Power Off Button
 UIT
 Ausschalttaste



Bouton Marche
 Power On Button
 AAN
 Einschalttaste



Bouton Pulse
 Pulse button
 Pulse
 Momentschalter

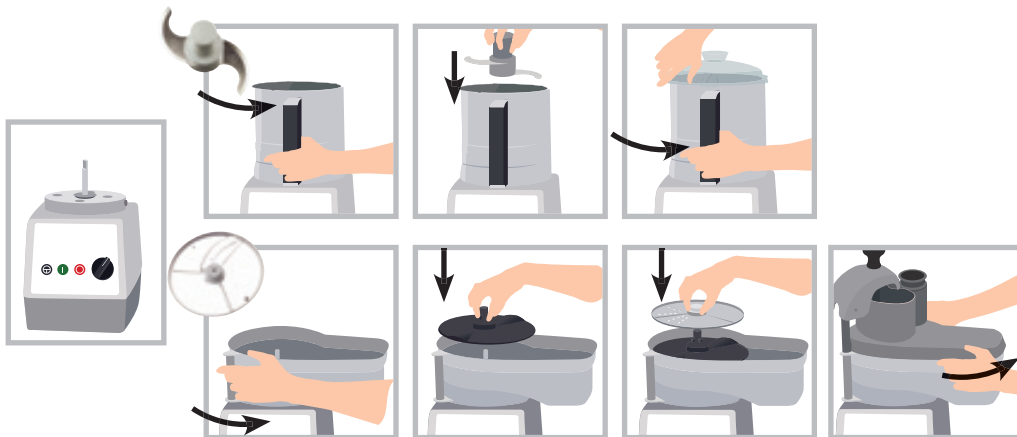


R 402 only - Sélecteur de vitesse
 R 402 only - Speed Selector switch
 R 402 only - Snelheidsschakelaar
 Nur R 402 - Drehzahlwähler



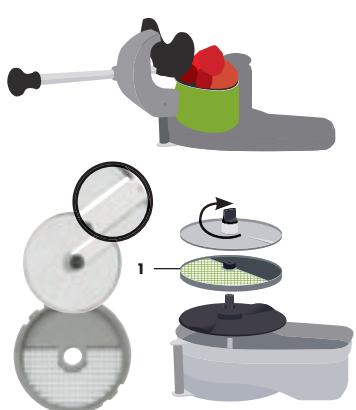
R 402 V.V. only - Variateur de vitesse
 R 402 V.V. only - Speed variator
 R 402 V.V. only - Toerenregelaar
 Nur R 402 V.V. - Drehzahlregler

Mise en marche et utilisation / Switching on and using Inwerkingstelling en gebruik / Inbetriebnahme und Bedienung

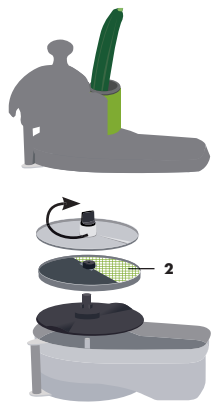


R 402 / R 402 V.V.

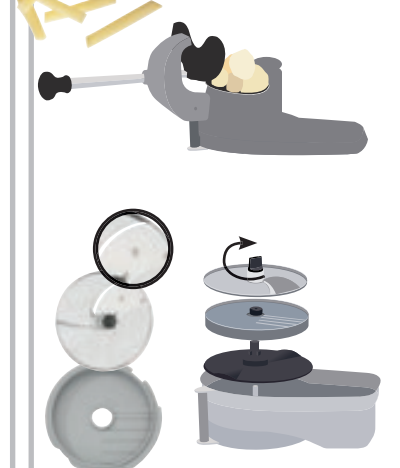
Position 1 / Position 1
 Stand 1 / Position 1



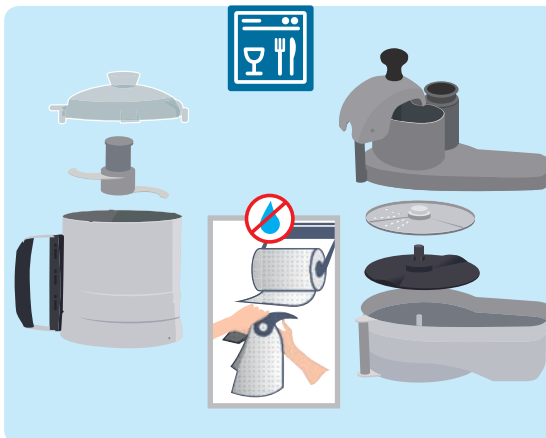
Position 2 / Position 2
 Stand 2 / Position 2



R 402 / R 402 V.V.

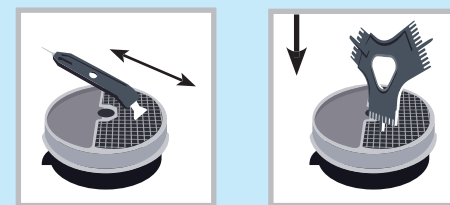


Nettoyage & entretien Cleaning & maintenance Reiniging & onderhoud Reinigung & Wartung



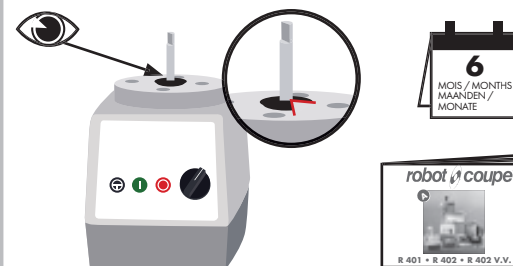
D-CLEAN KIT

Grille macédoine / Dicing grid / Macedoinerooster
 Würfelgatter 8mm/10 mm

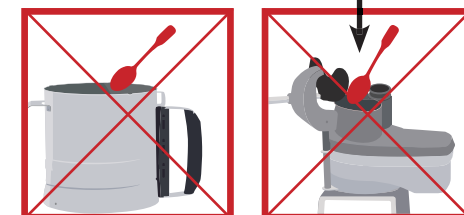
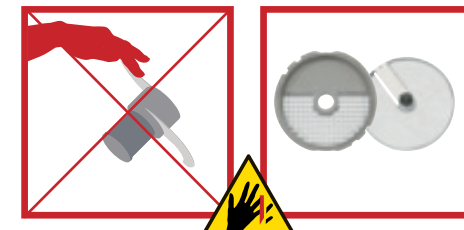


Maintenance / maintenance / Onderhoud / Wartung

Bague d'étanchéité / O-ring (seal)
 Afdichtingsring / Dichtungsring



Avvertissements et sécurité Safety and Warnings Waarschuwingen en veiligheid Warn- und Sicherheitshinweise



Ne jamais essayer de supprimer les systèmes de verrouillage et de sécurité.
 Never try to remove the locking and safety systems.
 Probeer nooit de vergrendelings- en beveiligingssy-
 temen buiten werking te stellen.
 Niemals versuchen, die Verriegelungs- oder
 Sicherheitsvorrichtungen zu umgehen.

R 401 / R 402 / R 402 V.V.

Consignas de seguridad y empleo / Instruções de segurança e de utilização
Istruzioni di sicurezza e d' utilizzo / Техника безопасности и руководство по эксплуатации

Fijación mural.
Para afixar na parede.
Da fissare a parete.
Повесить на стену.



robot coupe®

www.robot-coupe.com

Panel de mandos / Painel de controlo / Quadro comandi / Панель управления



Botón Parada
Botão Desligar
Pulsante arresto
Кнопка « Стоп »



Botón Marcha
Botão Ligar
Pulsante accensione
Кнопка « Пуск »



Botón Pulse
Botão Pulse
Pulsante impulso
Кнопка « Пульс »

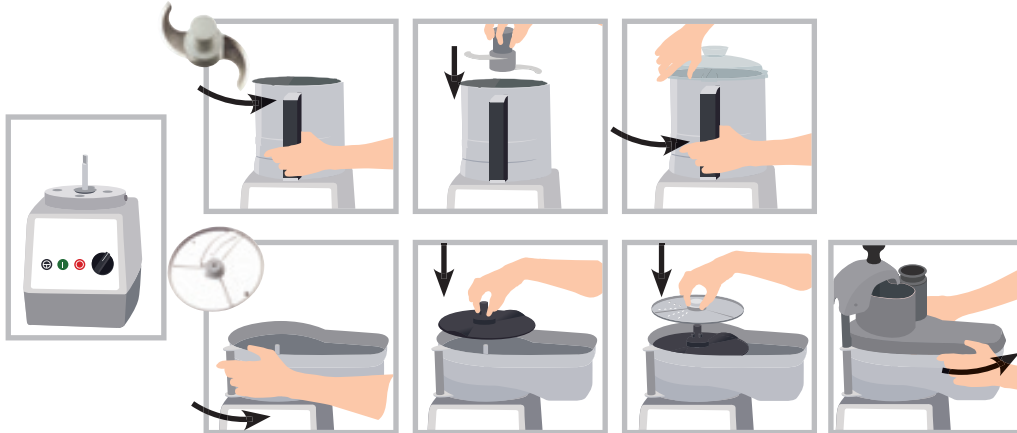


R 402 solamente – Selector de velocidad
R 402 only – Seletor de velocidade
R 402 - Selettore di velocità
R 402 (только) – Переключатель скорости



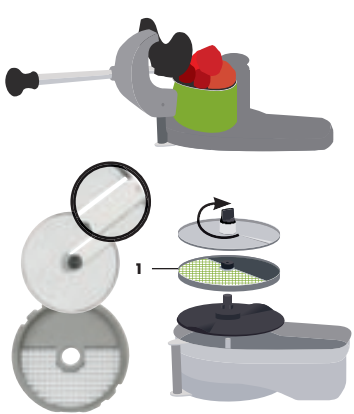
R 402 V.V. solamente – Variador de velocidades
R 402 V.V. only – Variador de velocidade
R 402 unicamente – Variatore di velocità
R 402 V.V. (только) – Регулятор скорости

Puesta en marcha y utilización / Ligaço e utilização Accensione e utilizzo / Включение и использование

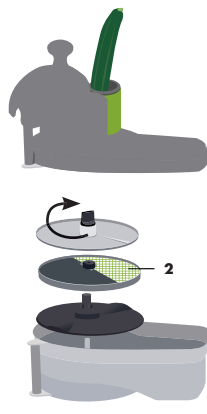


R 402 / R 402 V.V.

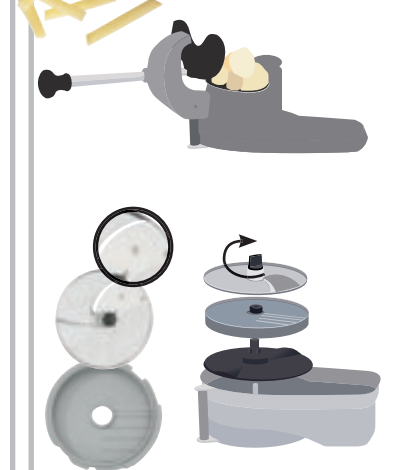
Posición 1 / Posição 1
Posizione 1 / Позиция



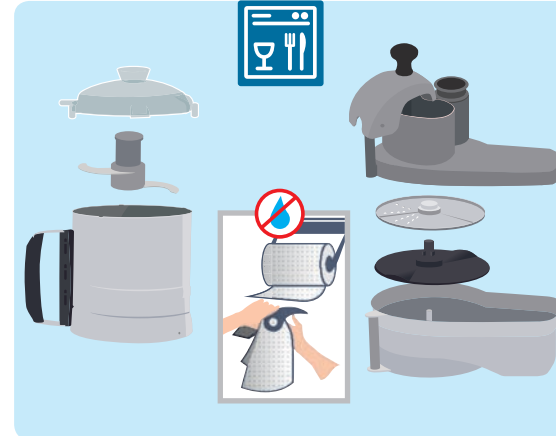
Posición 2 / Posição 2
Posizione 2 / Позиция



R 402 / R 402 V.V.

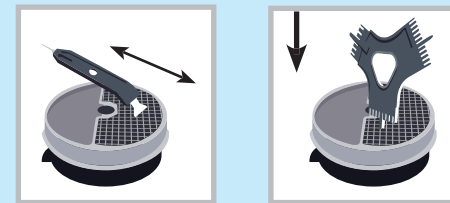


Limpieza y mantenimiento Limpeza & manutenço Pulizia e manutenzione Чистка & уход



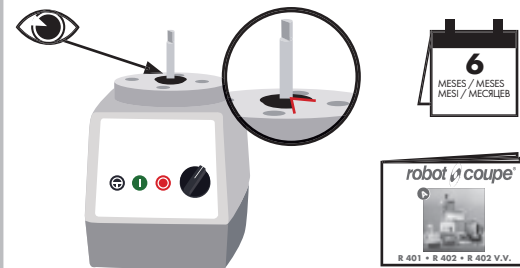
D-CLEAN KIT

Rejilla de macedonia / relha de macedónia
Griglia cubetti / Решетка для нарезки кубиками 8mm/10 mm

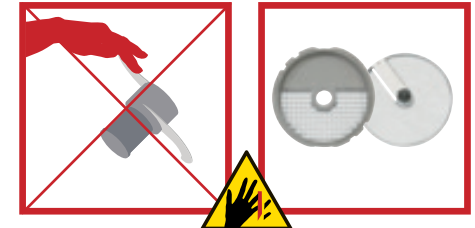


Mantenimiento / Manutenço Manutenzione / Содержание в исправности

Anillo de hermeticidad / Anel de vedação
Anello di tenuta / Уплотнительное кольцо



Advertencias y seguridad Advertências e segurança Avvertenze e sicurezza Предостережения и техника безопасности



Nunca tratar de suprimir los sistemas de bloqueo y de seguridad.

Nunca tentar suprimir os sistemas de bloqueio e de segurança.

Non cercare in alcun caso di eliminare i sistemi di blocco e di sicurezza.

Никогда не отключать системы блокировки и защиты.